



## 秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

### 一. 导言和特派团的优先事项

1. 本报告根据安全理事会第 1244(1999)号决议提交。安理会在该决议中决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)，并要求我定期报告其任务的执行情况。本报告叙述自 2015 年 7 月 16 日至 10 月 15 日期间科索沃特派团的活动以及有关事态发展。

2. 特派团的优先任务依然是在科索沃和该区域促进安全、稳定和尊重人权。科索沃特派团在推进其目标的过程中，继续与普里什蒂纳和贝尔格莱德、科索沃各族群以及区域和国际行为体进行建设性的接触。欧洲安全与合作组织(欧安组织)和驻科索沃部队(驻科部队)继续在安全理事会第 1244(1999)号决议框架内发挥各自的作用。欧洲联盟法治特派团(欧盟驻科法治团)继续根据 2008 年 11 月 26 日安全理事会的主席声明(S/PRST/2008/44)和我 2008 年 11 月 24 日的报告(S/2008/692)在科索沃派驻人员。联合国各机构、基金和方案继续与科索沃特派团密切合作。

### 二. 主要政治动态

3. 本报告所述期间在以下方面取得了进展：欧洲联盟推动的贝尔格莱德与普里什蒂纳之间的对话，包括执行 2013 年 4 月 19 日《指导关系正常化原则的第一份协定》、科索沃通过设立专门法院(将审判欧洲联盟特别调查工作队提出的案件)所需的立法，以及因为反对派抗议成立塞族人占多数的市镇协会/共同体，而在普里什蒂纳内部形成的紧张关系。

4. 8 月 25 日，在欧洲联盟外交事务和安全政策高级代表兼欧盟委员会副主席费代丽卡·莫盖里尼的推动下，普里什蒂纳和贝尔格莱德代表团分别由科索沃总理伊萨·穆斯塔法和塞尔维亚总理亚历山大·武契奇率领，在布鲁塞尔举行会晤。双方达成一揽子协议，其中包括关于科索沃塞族占多数的市镇协会/共同体的一般原则/要素。这一揽子协议，除其他规定外，预计在四个月内向两位总理提交协会/共同



体规约草案,供他们进一步审议;再提交推动执行 2013 年能源协定的一项协议;一份电信行动计划;以及关于以相互商定的方式使用米特罗维察主桥的安排。10 月 13 日,莫盖里尼女士还主持了两位总理的一次非正式会晤,其间,他们讨论了 8 月 25 日协议的执行情况,并重申致力于执行迄今已达成的所有协议。

5. 但是,8 月 25 日协议促使科索沃反对党,包括“自决”、“促进科索沃未来联盟”和“科索沃倡议”,进行抗议。9 月 22 日,在穆斯塔法总理对议会介绍一揽子协定情况时,反对派代表扔东西砸总理,动手扰乱了会议,并不让人上讲台,要求政府退出高级别对话关于在科索沃建立塞族市镇协会/共同体的协定,以及与黑山签署的划分领土协议。在总理 10 月 6 日访问 Podujevë/Podujevo 发生了类似事件。10 月 8 日,议会中一名重要的“自决”党议员打断了议会全体会议,在议会堂打开催泪瓦斯罐,一些议员因而求医。国际社会和外交界的代表,包括科索沃特派团,都对这些行为感到遗憾并加以谴责。贝尔格莱德领导人还对科索沃一些反对党使用咄咄逼人的言论表示关切,包括威胁针对共同体/协会的建立采取进一步的暴力行动。

6. 10 月 12 日,议会“自决”党同一名高级议员被科索沃警察短时间拘留问话。然后,大约有 200 名他的支持者在普里什蒂纳的克索沃警察局大楼前面聚会,要求释放此名议员;他们向大楼及警察保护部队投掷石块和其他物体。有好几人被捕。首席检察官办公室称,已就 10 月 8 日催泪瓦斯事件开始对议会好几位议员进行调查。虽然加强了治安措施,10 月 15 日,议会“自决”党和“促进科索沃未来联盟”党议员再次在议会堂打开催泪瓦斯,导致本届会议开幕式流产。10 月 15 日,检察官办公室宣布,已就 10 月 8 日和 15 日事件,对议会一些代表启动调查。

7. 此前,8 月 3 日,科索沃议会 120 名代表中,以 82 票的三分之二多数票,赞同人们期待已久的、重要的宪法修正案,使得有关方面得以成立特别法庭。如同 6 月 26 日上一次试图通过宪法修正案时发生的情形一样,反对派“自决”、“促进科索沃未来同盟”和“科索沃倡议”党的立法人员拒绝参加这次投票。还是在 8 月 3 日,议会通过了所附“专门法庭和专门检察官办公室法”以及“为可能在专门法庭受审的被告提供法律保护和财政支持法”。8 月 20 日,科索沃总统阿蒂费特·亚希亚加颁布了这两部法律。三个反对党以程序理由,请求宪法法院宣布宪法修正案无效。不过,9 月 21 日,宪法法院宣布不接纳这项请求;此项修正案和各项法律现在均已生效。

8. 6 月 23 日普里什蒂纳和贝尔格莱德在布鲁塞尔签署“相互承认汽车第三方责任谅解备忘录”。该协定有助于边界两侧汽车保险收费走向正常化。

9. 8 月 26 日,科索沃在维也纳与黑山签署了领土划界协定。协定确认双方遵守科索沃现有法律,相互致力于发展睦邻关系、安全、稳定和区域合作,与南斯拉

夫社会主义联邦共和国 1974 年原行政边界保持一致。不过，如上所述，反对党继续反对此项协定。

10. 9 月 2 日，科索沃总理穆斯塔法任命科索沃塞族政党“塞族公民倡议”成员出任六个副部长级职位以及总理办公室内族群处处长一职。这是进一步履行 2014 年 12 月 9 日“塞族公民倡议”同“科索沃民主联盟”和“科索沃民主党”达成的联合协定的部分内容。另外，9 月 21 日，政府内属于科索沃塞族的三名高级成员：副总理、族群部和回返事务部长和地方政府行政部长，以及科索沃塞族 10 名市长中的 9 名，吁请“塞族公民倡议”领导人亚历山大·雅布拉诺维奇下台。9 月 29 日，科索沃塞族副总理布拉尼米尔·斯托扬诺维奇进一步宣布，在确定固定接替者之前，他将出任“塞族公民倡议”临时协调员。

11. 9 月 16 日，科索沃政府通过了预防暴力极端主义和激进化五年战略。该战略及其行动计划标志着政府致力于在政府和社会许多部门采取步骤，以便预防和打击所有形式的极端主义。

12. 8 月 27 日，科索沃出席了在维也纳举行的西巴尔干地区首脑会议。会议着重讨论了建筑、能源和交通运输部门的区域合作，包括可能对连接普里什蒂纳和塞尔维亚中部的尼什的道路进行升级，以及接连普里什蒂纳与阿尔巴尼亚沿海城市都拉斯之间已有的道路结构。9 月 10 日至 12 日，亚希亚加总统访问地拉那。他与阿尔巴尼亚领导层举行会晤，讨论一系列部门间的合作问题。

13. 7 月底，国际货币基金组织执行董事会核准了数额为 1.84 亿欧元、为期 22 个月的科索沃备用安排。此项安排旨在支持降低公众赤字和债务，同时鼓励进行私营部门投资以及由多边和双边债权人提供额外支持。

14. 8 月初，科索沃向联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)提出入会申请。贝尔格莱德对此项申请表示强烈异议；贝尔格莱德称，除其他外，这项申请不符合安全理事会第 1244(1999)号决议。

### 三. 科索沃北部

15. 遵照 8 月 25 日在布鲁塞尔达成的协定，米特罗维察主桥一带的振兴工作由原定日期 10 月 15 日推迟了 48 小时，此桥关闭，只开放一条人行道。工程是以技术评估的建议和 6 月 29 日各方商定的建筑设计研究为基础。该项计划预期到 2016 年 6 月重新开放交通，包括车辆交通。同样按照 8 月 25 日协定的规定，北米特罗维察和南米特罗维察的有关各部和市镇，要不迟于 10 月 10 日商定一份谅解备忘录，确定 Suvi Do/Suhadoll 和 Kroji Vitakut/Brdjani 的地籍区行政边界。然而，这一期限已过，讨论仍未完结，签署备忘录的日期也还有待确定。

16. 在 9 月 30 日最后期限之前，北部市镇议会完成并向科索沃提交了其市镇预算提案。然而，提案超出了财政部规定的预算“上限”，因此，财政部拒绝接受北部市镇现有的提案。预期将进行进一步的交流，以便就这些预算达成一致意见。

17. 7 月 20 日，Stan Trëg/Stari Trg 矿业设施的矿工罢工一天，要求科索沃议会加快通过立法，以帮助解决 Trepça/Trepča 矿业综合区的地位。

18. 科索沃塞族政治领导人奥立佛·伊凡诺维奇继续遭到拘留，导致北米特罗维察发生了公众抗议。抗议者要求释放在法庭程序期间还押候审的被拘留者；这些法庭程序自 2014 年 12 月起就在进行之中。9 月 18 日，米特罗维察基本法院审判小组作出裁定，终止对伊凡诺维奇的和一名共同被告的还押候审，相反下令对两名被告加以软禁——这正是抗议者的要求之一。

#### 四. 安全

19. 科索沃局势总体保持稳定，尽管在报告所述期间，抗议和干扰科索沃议会的事件屡次发生，如上文第 5 和 6 段所述。

20. 8 月 3 日，科索沃解放军退伍军人协会 100 多名成员在普里什蒂纳集会，要求最终确定 1998 年至 1999 年冲突期间战斗人员的正式名单，集会期间示威者诘问副总理兼外交部长哈希姆·特哈契并向他投掷物体。8 月 28 日和 10 月 6 日，总理穆斯塔法也遭遇类似事件，包括投掷物体。科索沃警方逮捕了后一事件的两名嫌疑人。反对派领导了针对科索沃塞族人占多数的市镇联盟/共同体协议的抗议活动，其间反对派成员还在科索沃各地举办小型会议并进行喷涂和破坏财物活动。

21. 本报告所述期间，针对非多数族群以及文化和宗教遗址的事件仍继续发生。记录在案的总共有 26 起影响到文化和宗教遗址的事件，其中 17 起是在塞尔维亚东正教场所发生的，3 起发生在罗马天主教场所，1 起发生在伊斯兰宗教场所；另一起已记录案件发生在科索沃犹太人社区中心，其余 4 起案件针对的是其他文化遗址。这些事件中的若干起案件涉及主要在科索沃东部从塞尔维亚东正教堂偷窃财产，科索沃警方事后逮捕了三名嫌疑人。8 月 1 日，科索沃议会的 4 名科索沃塞族议员，其中包括一名副议长，收到关于其在议会投票立场的威胁电话，科索沃警方正在进行调查。

22. 8 月 28 日，大约 170 名科索沃塞族境内流离失所者在访问 Gjakovë/Dakovica 市以庆祝东正教圣母升天节期间，一群科索沃阿族抗议者试图冲破警察的警戒线，并向警察投掷鞭炮和颜料。一人被逮捕。

23. 10 月 7 日，科索沃警察经济犯罪股逮捕了位于 Shtërcë/Štrpce 市一家由贝尔格莱德资助的公共企业——萨拉山国家公园的 15 名雇员，指控的罪名是滥用职权。科索沃政府中的科索沃塞族成员以及塞族政党领导人抗议该逮捕事件。塞尔

维亚政府认为这是科索沃警方采取的非非法单方面行动，因此召开紧急会议以作应对。所有雇员均获释；其中四人被控犯有轻罪。

24. 10月12日，在科索沃北部的 Leposaviq/Leposavić 市，市长住宅被爆炸装置毁坏，但无人受伤。科索沃警方正在调查这一事件。

## 五. 法治

25. 科索沃特派团继续在法治领域监测各项活动，行使若干职责并继续与普里什蒂纳和贝尔格莱德有关机构开展技术合作。科索沃特派团继续协助不承认科索沃的国家提出司法互助请求，并应这些国家和科索沃居民的请求提供文件认证服务。在本报告所述期间，共处理 500 多份此类文件。

26. 科索沃特派团还继续协助科索沃当局与国际刑事警察组织(国际刑警组织)之间的沟通。在本报告所述期间，科索沃特派团分发了 19 项国际刑警组织“红色通缉令”。

27. 贝尔格莱德-普里什蒂纳司法机构一体化协议的执行工作继续进行。由科索沃司法委员会、科索沃检察委员会和欧盟驻科法治团的代表组成的任用委员会在技术层面最后确定了大多数已公布职位的甄选流程，涉及的职位共有 63 个，其中包括 48 名法官和 15 名检察官。塞尔维亚政府仍需通过立法来管理仍由其机构雇佣的工作人员的养老金，这是完成一体化进程的要求。

28. 前塞尔维亚民防人员融入科索沃北部的有关工作仍在继续。迄今为止，100 多名前民防人员被纳入四个北部市镇的科索沃机构，其中包括已与内政部应急管理机构签署合同的 80 名警官，以及目前在司法部科索沃惩教局北米特罗维察拘留中心任职的 25 名惩教官员。

29. 9月4日，科索沃特派团协助联合国毒品和犯罪问题办公室(毒品和犯罪问题办公室)的代表在普里什蒂纳进行实地访问并与科索沃当局讨论在 2016 年至 2019 年毒品和犯罪问题办公室东南欧区域方案框架内，特别是在反洗钱和打击资助恐怖主义、反腐败、预防恐怖主义和打击有组织犯罪领域可能开展的合作。

30. 9月10日和10月15日，科索沃特派团在科索沃北部与民间社会举办法治问题协调会议。这些会议是各种法治行为体，包括国际组织、科索沃机构和地方民间社会组织之间进行合作和协调的机制。商定了若干与法治有关的行动，包括一些旨在加强法治的项目，以协助少年司法和基于性别暴力问题区域社会福利办公室提供服务。

## 六. 回返和族群

31. 根据联合国难民事务高级专员公署(难民署)的登记资料, 2015年7月至9月期间, 有213人自愿返回科索沃, 其中包括123名科索沃塞族人、37名科索沃埃及人、23名科索沃阿什卡利族人、22名科索沃罗姆族人、6名科索沃波什尼亚克族人、1名科索沃阿族人和1名科索沃黑山人。自今年初以来, 难民署的登记显示, 总共有427人自愿返回科索沃, 与回返率较低的持续趋势相符。截至2015年9月, 2000年后自愿返回科索沃的人数为26 323人, 在科索沃的境内流离失所者总人数估计为16 950人, 包括仍住在29个收容中心的474人。

32. 难民署继续向个人提供支持, 使其获取个人证件和解决公民身份问题。7月至9月, 难民署协助170人获得民事证件。

33. 9月22日, 来自普里什蒂纳、贝尔格莱德、波德戈里察和斯科普里的代表出席了持久解决科索沃流离失所者问题高级别论坛, 论坛是欧安组织在难民署支持下举办的, 发布了联合公报, 申明两个组织致力于开展区域合作, 探索关于科索沃流离失所者问题的持久解决办法。

34. 当地还在继续努力支持自愿回归。9月3日, 在最近成立的促进回归部际委员会上设立的工作组举行了第一次会议, 该工作组的任务是协助流离失所者返回Suharek ëSuva Reka镇的Mushitisht ëMušutište村。会议由族群和回返部的代表主持, 科索沃地方当局、科索沃塞族社区、难民署和国际移徙组织的代表出席了会议。

35. 作为由欧洲联盟以及科索沃族群和回返部共同资助并由国际移徙组织落实的项目的组成部分, 在8月和9月, 有36幢新建房屋移交给回归者, 另有43幢房屋正在建造。科索沃特派团还继续通过实地访问和与地方利益攸关方定期交换意见, 监测影响多数族群和非多数族群的事态发展和问题。

## 七. 文化与宗教遗产

36. 2015年5月, 科索沃议会撤销了对极具争议的《文化遗产法草案》的讨论, 之后科索沃总理穆斯塔法在与塞尔维亚东正教代表对话时, 发起成立了一个工作组, 负责全面修订该法律草案。最初的法律草案旨在确定采取何种途径加强维护和保护文化遗址, 同时便利公众参观, 但却导致塞尔维亚东正教表示严重关切, 特别是因为该法律草案将这些场所界定为科索沃政府的财产。

37. 8月4日, 地方当局根据市政督察所作的一项评估, 着手拆除普里兹伦历史中心特别保护区内的Mullafazliu宾馆, 因为这幢旧建筑可能严重威胁公共安全。该宾馆建于十九世纪, 符合科索沃文化遗址条件, 享有《普里兹伦历史中心法》

提供的法律保护。该建筑物被拆除前未按法律规定发布 15 天通知。为抗议这一行动，普里兹伦历史中心文化遗产理事会主席辞去职务。

38. Novobërdë/Novo Brdo 市的一个文化保护项目取得了进展，一座中世纪城堡的墙体得到稳固，以防止进一步倾颓。该项目的第一阶段由教科文组织实施，计划于 2015 年 11 月完成。

## 八. 人权

39. 9 月 15 日，强迫或非自愿失踪问题工作组向人权理事会提交了 2014 年正式访问科索沃区域后编写的报告(A/HRC/30/38/Add.1)，访问的目的是审查与强迫失踪和失踪人员有关的事项。科索沃特派团促进科索沃失踪人员问题委员会参与在人权理事会届会上举行的关于强迫或非自愿失踪问题互动对话。

40. 截至 10 月 15 日，科索沃冲突中失踪者名单仍有总共 1 670 人。7 月 24 日，科索沃特派团参加了失踪人员问题委员会举办的定期工作会议。在本报告所述期间，贝尔格莱德-普里什蒂纳失踪人员问题工作组没有进行任何实质性接触，原因是没有任命普里什蒂纳代表团为工作组成员。科索沃特派团已敦促采取紧急行动完成任命。

41. 9 月 10 日，在欧洲联盟办公室支持下，科索沃安全研究中心在 Vushtrri/Vučitrn 举办了一次关于“妇女在打击科索沃暴力极端主义方面的作用”专题的圆桌会议。会议提请注意妇女在协助尽早发现和预防宗教极端主义方面的作用。

42. 科索沃特派团人权咨询小组负责审查对科索沃特派团在 2005 年 4 月 23 日至 2010 年 3 月 31 日期间实施侵犯人权行为的指控，就本报告所述期间的 13 项投诉出具了 6 份意见。专家小组在所有这些案件中发现，科索沃特派团未遵守《欧洲人权公约》第二条(生命权)规定的程序性要求，在 11 起案件中，未遵守第三条(禁止酷刑、不人道或有辱人格的待遇)规定的程序性要求。到 9 月底，专家小组结束了 487 起案件；40 起案件仍未得到解决。该小组计划到 2015 年底完成与投诉有关的实质性工作。

## 九. 意见

43. 我欢迎欧洲联盟主持的对话继续取得进展以及贝尔格莱德和普里什蒂纳在 8 月 25 日达成进一步协议，尤其是建立塞族人占多数的市镇协会/共同体的一般原则/主要内容。作为《指导关系正常化原则的第一份协定》的基石之一，协会/共同体的建立是实现充分执行这一历史性协定以及进一步改善科索沃民众日常生活的一个必要步骤。我祝贺武契奇总理和穆斯塔法总理在推进这一进程中的出色领导。我鼓励普里什蒂纳和贝尔格莱德的所有领导人保持这一势头，包括在商定

时限内最后确定协会/共同体规约，并确保迅速执行 8 月 25 日整套办法中的所有协议。

44. 我热烈欢迎科索沃议会期待已久地批准了设立特别法院的宪法修正案和其他法律。在这方面取得的进展对于表明科索沃致力于司法和问责的基本原则至关重要。我呼吁所有利益攸关方迅速完成充分和及时设立法院的剩余安排。

45. 我谴责反对党使用暴力和恐吓阻碍科索沃议会正常议事，以及反对派活动分子针对总理及其政府成员的不可接受的人身攻击。我呼吁所有政治行为体不要采取不符合文明和民主社会的原则和规范的言行。这种行为损害这些机构的公信力以及科索沃在更广大世界中的形象。我敦促所有政治行为体，特别是反对派负责任和成熟地履行其职责，充分尊重民主进程和他们经选举进入的机构。

46. 我敦促迅速任命失踪人员问题工作组普里什蒂纳代表团团长，以便在这一事项上不拖延地推动进展。我呼吁所有利益攸关方加紧努力，避免延长受影响家庭的痛苦。

47. 我欢迎科索沃当局为帮助应对打击暴力极端主义和激进化的跨国挑战所作的承诺和工作。在这方面特别值得一提的是，科索沃政府采用一个基础广泛的战略来应对这些挑战。联合国随时准备在科索沃特派团的任务框架内支持和促进这一持续努力。

48. 我赞扬加强区域合作的渐进步骤，这体现在 2015 年西巴尔干地区首脑会议除其他问题外，侧重于与欧洲金融机构的合作。旨在以集体和合作的方式造福该区域人民的拟议发展项目是对和平与稳定目标的重要贡献。

49. 8 月，我任命阿富汗的查希尔·塔宁为我的新任科索沃问题特别代表和科索沃特派团团长。塔宁先生具有丰富的高级别外交经验，在发挥这一重要作用中得到我的充分信任。我呼吁所有行为体向他提供全力支持和密切合作。他接替了在过去四年中以奉献和敬业精神领导科索沃特派团的法里德·扎里夫。我向扎里夫先生和所有特派团人员表示感谢，感谢他们的持续承诺和服务。我还感谢联合国系统各成员和实地伙伴，包括驻科部队、欧盟驻科法治团、欧安组织和欧洲联盟通力合作，对科索沃的和平与进步作出持续贡献。



## 附件一

# 欧洲联盟外交事务和安全政策高级代表提交秘书长的关于欧洲联盟驻科索沃法治特派团活动的报告

(所述期间：2015年7月16日至10月15日)

## 1. 摘要

欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续按照其法治领域的任务规定开展监测、指导和咨询活动，并履行行政职能。若干判决中宣布了关于有组织犯罪、腐败和其他严重罪行。所谓“巴林抢劫”案涉及2013年在巴林王国一个购物中心的一次武装抢劫价值超过100万欧元的奢侈手表。该案件的审判导致五名被告被定罪。一名因谋杀被判处12年监禁的高知名度被告被捕，当时他发现在没有任何法院命令的情况下在普里什蒂纳的一所私人住宅外无惩戒人员陪同。逮捕行动是在法治团对科索沃高知名度被告得到优惠待遇一再表示关切后发生的。

在科索沃北部，法治团在若干司法案件中行使了行政职能。值得注意的是，对五名被告，包括一名被指控犯下战争罪行的著名科索沃塞族政治家的主要审判继续吸引最严厉的关注和审视，这也给法治团及其司法工作人员造成政治压力。本报告所述期间只有几个安全事件，总体上平静。

在执行欧洲联盟主持的对话协定方面，在欧盟驻科法治团的支持下采取了一些成功步骤。在民防整合方面，把米特罗维察主桥上的最后观察点移交给科索沃警察和欧盟驻科法治团有助于向科索沃机构应急管理局移交设备。就前民防人员整编而言，25名申请人开始在米特罗维察拘留中心任职前的培训。

## 2. 欧盟驻科法治团的活动

### 2.1 行政部门

#### 战争罪

8月7日，科索沃特别检察官办公室的一名欧盟驻科法治团检察官在Gjakova/Dakovica初级法院对一起战争罪案中的一名被告提起诉讼。该案涉及Gjakova/Dakovica镇附近的一次大屠杀。这次屠杀被认为是科索沃冲突期间最大规模的屠杀。

#### 有组织犯罪和腐败方面的主要动态

在上诉法院，一个由两名当地法官和一名欧盟驻科法治团法官组成的合议庭除其他外，最后确定了诉普里兹伦市长案，将其发回初级法院重审。主持合议庭的欧盟驻科法治团法官发表了反对意见，表示没有足够的法律理由撤销初审判决。

一名欧盟驻科法治团上诉检察官在最高法院对这项裁决提起了上诉。欧盟驻科法治团上诉检察官还在上诉法院因误期驳回起诉的其他两起案件中提出上诉并提出保护合法性请求。这些案件正等待最高法院裁决。

2014年11月19日开始的“巴林抢劫案”审判已于8月6日在普里什蒂纳初级法院结案。一个由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的合议庭判定五名被告犯下与2013年在巴林王国的一个购物中心武装抢劫价值超过100万欧元的奢侈手表的罪行。一名被告被认定犯有组织犯罪，被判处12年徒刑并罚款12,500欧元。三名被告也被判定犯有组织犯罪并被判处11年徒刑和每人罚款12,000欧元。第五名被告因未经许可拥有、控制或持有武器被判处三年监禁。该案由科索沃特别检察官办公室的一名欧盟驻科法治团检察官起诉的。

8月27日，科索沃特别检察官办公室的一名欧盟驻科法治团检察官 Ferizaj/Uroševac 初级法院对所谓“洗车”案中的六名被告提起诉讼。四名被告被控犯有组织犯罪和严重敲诈勒索的罪行，有些被告面临更多指控。被指控的刑事犯罪跨越2008至2015年，涉及在 Ferizaj/Uroševac 购买地块。欧盟驻科法治团和科索沃警察对此案进行了联合调查。

9月8日，上诉法庭的一个由两名当地法官和一名欧盟驻科法治团法官组成的合议庭确认了 Gjilan/Gnjilane 初级法院2013年11月20日的判决，即宣告一名科索沃前市长和该市的一名前采购经理滥用公职或权力的罪名不成立。

9月21日，普里什蒂纳初级法院一个由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的合议庭判定“贸易和工业部”案中的四人犯有滥用公职或权力罪。该部的一名前任主任被判处26个月监禁，其他三人则被分别判处10、8和7个月缓期徒刑。

某些高知名度囚犯获得特殊待遇继续是一个严重的问题。9月22日，根据科索沃特别检察官办公室的一名欧盟驻科法治团检察官的命令，一名高知名度的被告因违法拘留条件被逮捕。在被逮捕时，这名因谋杀被判处12年徒刑的被告被发现在普里什蒂纳的一座私人住宅外的一辆汽车内，没有惩戒人员陪同，之前他在接受了治疗后离开科索沃大学临床中心。同一天，米特罗维察初级法院的一名欧盟驻科法治团法官命令，将该被告从 Dubrava 拘留中心转移到在 Podujevë/Podujevo 的高戒备监狱。他目前被关押在这里。科索沃惩戒局的三名警察因其参与被停职。

9月28日，根据上诉法庭要求合并两起案件的诉讼程序的命令，一名欧盟驻科法治团检察官在“交通、邮政和电信部”案中提起合并诉讼。五名被告除其他外被控犯有组织犯罪和受贿的罪行。在欧盟驻科法治团警察与科索沃警察合作进行了冗长和复杂的调查后提起了起诉。

## 其他严重罪案

7月31日,米特罗维察初级法院由欧盟驻科法治团法官组成的合议庭因2013年3月在Vushtrri/Vučitrn实施的严重谋杀判处一名被告15年徒刑。

上诉法院主要由地方法官组成的合议庭也作出两项重罪裁决。8月4日,合议庭维持了米特罗维察初级法院2014年7月的判决,因企图妨碍公务人员履行职责判处一名被告12个月徒刑,罚款300欧元。合议庭还维持了普里什蒂纳初级法院2014年9月9日的判决,按照该判决,一名被告因严重谋杀和未经授权持有武器被判处25年徒刑。

欧洲委员会法律事务和人权委员会特别报告员马蒂的报告所载指控

8月3日,科索沃议会以82票赞成、5票反对、1票弃权的结果,通过了设立专门分庭所需的宪法修正案,以就特别调查工作队调查导致的起诉作出裁决。同一天,议会通过了关于专门分庭和专门检察官办公室的法律。首席检察官David Schwendiman欢迎通过一揽子立法,授权设立专门分庭和专门检察官办公室。9月21日,宪法法院宣布反对党对宪法修正案提出的异议不可受理。

特别调查工作队继续对欧洲委员会报告中所载指控开展刑事调查,重点是那些对报告中提出的指控负有最大责任者的个人刑事责任。

与该地区和其他地区执法和司法当局的合作继续令人满意,调查和业务活动要继续取得进展,所有各方的持续合作仍然至关重要。正与受伤害方、受害者代言团体和个人合作,以收集与调查相关的信息。

同时,负责设立的专门分庭的规划小组继续开展筹备工作和规划,以待设立专门分庭和专门检察官办公室的所有要求一旦得到满足,促进顺利的进程。

## 法医部

欧盟驻科法治团法医专家与法医部的当地专家在Kamenic ěKamenica、Suharek ěSuva Reka、普里兹伦、Gjakova/Đakovica、Dečan/Dečani、米特罗维察、Rahovec/Orahovac和Klin ěKlina以及塞尔维亚的新帕扎尔进行了场址评估。从这些场址挖掘出4具尸体。8月25日,法医部对Krushë e Vogel/Velika Kruša公墓的三个墓穴进行了挖掘,以便适当鉴别遗骸。进行尸体解剖后,送出了DNA样本,以进一步分析和鉴别。为了回应挖掘期间表达关切,法医部和欧盟驻科法治团的工作人员会见了村民和科索沃妇女网络的代表,向他们通报就该案开展的工作。

## 产权

在本报告所述期间，科索沃物业局上诉委员会收到 42 宗新的上诉，并裁定了 33 宗上诉，另 457 宗上诉尚待委员会裁决。负责私有化事务的最高法院特别分庭对审判分庭一审案件作出了 304 宗裁决，并在上诉分庭审结 56 宗案件。

## 2.2 加强

欧盟驻科法治团继续向科索沃海关提供咨询和指导，以便建立一个单一窗口制度，从而为贸易商提高效率，腾出工作人员在其他海关领域工作，并加强反腐败措施。

欧盟驻科法治团举办了一个关于民事登记局和不同执法机构之间数据连接的讲习班，以促进了解和切实执行现有的合作协定，支持有关机构的能力发展，以及强调数据库互操作性的重要性，重点是数据保护政策。欧盟驻科法治团继续支持在科索沃北部设立民事登记局办事处。

科索沃警察监察局在 Gijlan/Gnijlane 市开设了第一个地区投诉受理处。这是其根据法治团咨询意见制定的 2016-2018 年战略计划的一部分，将有助于增进与民众的合作，并为加强警察监督提供机会。

欧盟驻科法治团对杜布拉瓦惩戒中心主任的征聘过程进行了监督。法治团评估后认为没有候选人适合这一职位，建议科索沃对应方通过新的空缺通知寻求更适当的候选人。科索沃惩戒局局长未采纳法治团的咨询意见，于 8 月 14 日任命了新的杜布拉瓦惩戒中心主任。将仍被关在杜布拉瓦惩戒中心四名“德雷尼察集团”犯人转移到拥有新医疗设施的高级戒备监狱一事仍悬而未决(一人已经被转移，见上节)。自 5 月份判决以来，科索沃惩戒局尚未对这些囚犯进行分类。囚犯分类是在决定安置囚犯时一个至关重要的因素，确保每个囚犯被关押在一个适当的设施。滥用普里什蒂纳科索沃大学临床中心大量医疗预约的问题继续存在。科索沃惩戒局局长于 10 月 2 日辞职。他自就任以来，一直处在优待高知名度囚犯这一现象的核心，法治团曾不断向科索沃当局强调这一点。

法治团还支持科索沃警察制定行动计划，采取步骤在科索沃全面实施以情报为先导的警务工作。该行动计划被纳入了科索沃警察以情报为先导的警务战略。为促进计划顺利实施，科索沃警察在 Ferizaj/Uroševac 地区启动了一个关于提交适足信息报告(行动计划中最相关的问题之一)的试点项目。该项目得到了科索沃警察高级管理层的大力支持，科索沃警察计划今后几个月在法治团的支持下在其他地区也引入该项目。

法治团监测和分析了针对法官的纪律决定。虽然可以注意到关于纪律顾问办公室纪律调查的一些进展，但调查仍然需要重大改进。法治团已经为纪律顾

问办公室设定了一个辅导方案，目的是提高起草法律文件的质量和未来纪律决定的质量。

### 2.3 科索沃北部

8月21日，在发生一起自动武器射击事件导致一名被害人重伤后，欧盟驻科法治团为科索沃警察在 Leposavić/Leposaviq 的搜索和逮捕行动提供了支持。9月26日，有人企图对一名科索沃塞族警官的私人车辆纵火。9月27日，在北米特罗维察市，一个身份不明的肇事者开枪射击一部由一名科索沃塞族人驾驶的车辆。10月4日，北米特罗维察市一人由于遭到枪击受伤。10月12日，有人向 Leposavić/Leposaviq 市市长位于 Sočanica/Sočanice 的家庭住宅投掷手榴弹，造成物质损害。

法治团在若干司法案件中行使了行政职能。7月1日，由欧盟驻科法治团法官组成的合议庭开始了对被控2012年4月和5月在 Zubin Potok 市攻击欧盟驻科法治团人员的8名被告的主要审判。一名被告的案件被分开审判，因为他未能出席主要庭审。对五名被告、包括一名被指控犯下战争罪行的著名科索沃塞族政治家的主要审判在整个报告所述期间继续进行，吸引了非常严厉的关注和审视，包括来自塞尔维亚和科索沃北部各种来源的对法治团及其司法工作人员的政治压力。9月，检方证人的听证结束，审判继续听取辩方证人作证。在其中两名被告的还押候审期限被再次延长后，其中一人从8月7日开始绝食，持续至8月22日。他暂时住院接受治疗。9月18日，两名被告的还押候审改为软禁。9月18日，由欧盟驻科法治团法官组成的合议庭在有关2011年7月枪杀科索沃警官 Enver Zymberi 的三个司法诉讼中的第二个诉讼中开始了对2名被告的主要审判。

欧盟驻科法治团继续为科索沃警察提供咨询，包括族裔间犯罪和以情报为先导的警务原则方面的咨询。作为欧盟驻科法治团与科索沃警察关于犯罪趋势讨论的一项具体成果，科索沃警察决定让各地区调查和行动机构合作，还决定开展联合巡逻，以防止车辆盗窃。欧盟驻科法治团在社区警务方面为科索沃警察局局长和北部的科索沃警察提供了帮助，包括与欧洲安全与合作组织合作设立了地方公共安全委员会。该项目将需要法治团进一步的支持，以便被当地警察和政治领导人完全接受。法治团还通过陪同科索沃警官前往过去没有或很少开展社区警务的偏远地区的方式，为其提供支持。

### 2.4 落实对话

7月20日，25名民事保护人员被纳入科索沃惩戒局，使受雇于科索沃机构的前民事保护人员总数达到105人。7月27日，他们在 Vushtrri/Vučitrn 的科索沃公共安全学院开始为期两个月的基本训练课程，这将使他们为在米特罗维察拘留中心的职责做好准备。甄选小组确定了协议中规划的大多数职位的合适人选，预计这一进程能够在今后数周内完成。8月12日，在米特罗维察主桥的最后一个民

事保护观察点移交给了科索沃警察。欧盟驻科法治团后来于 9 月 14 日协助移除了该集装箱。8 月 25 日, 欧盟驻科法治团协助向科索沃应急管理局移交了橡皮靴、铲子和灭火器等设备, 管理局在同一天将这些设备分发给四个北方市镇。

8 月 12 日, 在其执行委员会在主席团理事会协助下举行首次会议后, 关于相互承认车辆保单的谅解备忘录生效。该备忘录使得使用在一方登记的车辆、拥有对另一方领土有效的保险的用户能够进入该辖区并自由旅行而不必另外购买保险。

### 3. 其他重要问题

9 月 16 日, 由司法部长、欧洲联盟特别代表/欧洲联盟科索沃办事处主任和欧盟驻科法治团团长共同主持的联合法治协调委员会举行 2015 年第二次会晤。会上批准了 2014 年 7 月至 2015 年 7 月期间的第三份契约进展报告。联合法治协调委员会还讨论了签证自由化路线图中所列要求的实现、执行联合法治协调委员会路线图方面令人不满的现状、司法部计划对司法部门进行的战略审查以及为加强司法系统独立性和制止政治干预法治所采取的措施。

## 附件二

## 联合国科索沃临时行政当局法治团警察部门的组成和警力

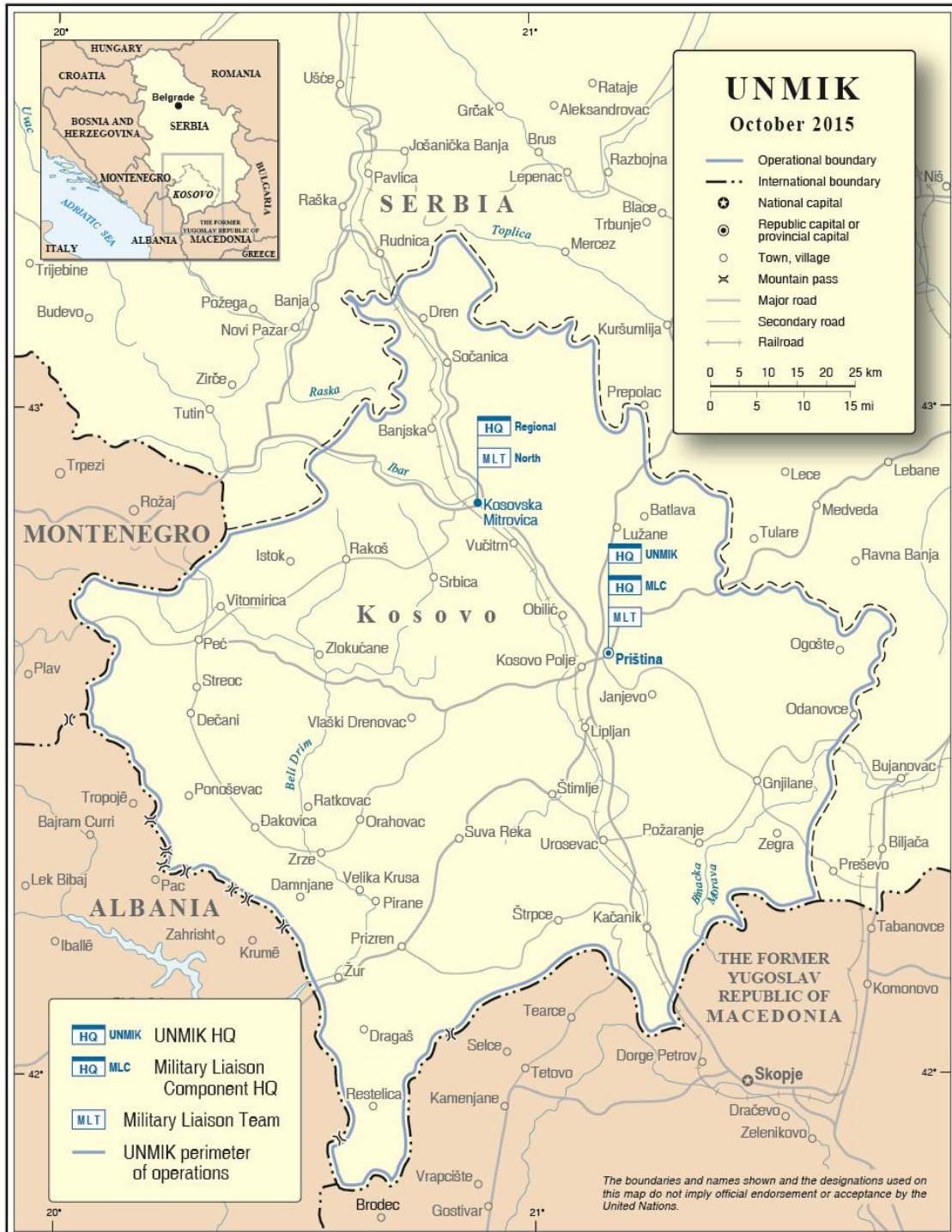
(截至 2015 年 10 月 15 日)

国家	人数
奥地利	1
保加利亚	1
德国	1
匈牙利	1
意大利	1
俄罗斯联邦	1
土耳其	1
乌克兰	1
<b>共计</b>	<b>8</b>

## 联合国科索沃临时行政当局法治团军事联络部门的组成和人员

(截至 2015 年 10 月 15 日)

国家	人数
捷克共和国	2
波兰	1
摩尔多瓦共和国	1
罗马尼亚	1
土耳其	1
乌克兰	2
<b>共计</b>	<b>8</b>



Map No. 4133 Rev. 64 UNITED NATIONS  
October 2015 (Colour)

Department of Field Support  
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)